

32013R0082

30.1.2013.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 28/3

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 82/2013**od 29. siječnja 2013.****o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu uvozne carinske kvote za sušenu govedinu bez kostiju podrijetlom iz Švicarske****(kodificirani tekst)**

EUROPSKA KOMISIJA,

potvrđuje da meso u potpunosti odgovara predmetnoj definiciji. Potrebno je utvrditi obrazac za te potvrde, kao i detaljna pravila za njihovo korištenje.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u)⁽¹⁾, a posebno njezin članak 144. stavak 1. u vezi s člankom 4.,

budući da:

- (1) Uredba Komisije (EZ) br. 2092/2004 od 8. prosinca 2004. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu uvozne carinske kvote za sušenu govedinu bez kostiju podrijetlom iz Švicarske⁽²⁾ nekoliko puta je znatno izmijenjena⁽³⁾. Radi jasnoće i preglednosti navedenu Uredbu bi trebalo kodificirati.
- (2) Sporazumom između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o trgovini poljoprivrednim proizvodima⁽⁴⁾ („Sporazum“), odobrenim u ime Zajednice Odlukom 2002/309/EZ, Euratom Vijeća i Komisije⁽⁵⁾, predviđa se bescarinski uvoz godišnje količine od 1 200 tona govedeg mesa, bez kostiju, sušenog, obuhvaćenog oznakom KN ex 0210 20 90.
- (3) Stoga bi trebalo utvrditi detaljna pravila za navedenu bescarinsku uvoznju kvotu na godišnjoj osnovi.
- (4) Kako bi se ispunili uvjeti za korištenje ove carinske kvote, dotični bi proizvodi podrijetlom iz Švicarske trebali biti u skladu s pravilima navedenim u članku 4. Sporazuma. Dotične proizvode bi trebalo točno definirati. U svrhu kontrole, uvoz u okviru ove kvote bi trebao podlijegati podnošenju potvrde o istovjetnosti robe kojom se

- (5) Uvozom bi trebalo upravljati pomoću uvoznih dozvola. U tu svrhu bi trebalo utvrditi pravila o podnošenju zahtjeva, kao i podatke koje treba navesti u zahtjevima i dozvolama, odstupajući prema potrebi od Uredbe Komisije (EZ) br. 376/2008 od 23. travnja 2008. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o utvrđivanju unaprijed za poljoprivredne proizvode⁽⁶⁾, i od Uredbe Komisije (EZ) br. 382/2008 od 21. travnja 2008. o pravilima za primjenu uvoznih i izvoznih dozvola u sektoru govedeg i teleceg mesa⁽⁷⁾.

- (6) Kako bi se osiguralo propisno upravljanje uvozom dotičnih proizvoda, izdavanje uvoznih dozvola trebalo bi podlijegati provjeri, posebno podataka iz potvrda o istovjetnosti robe.

- (7) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Otvara se bescarinska uvozna kvota Unije u razdoblju od 1. siječnja do 31. prosinca svake godine u opsegu od 1 200 tona sušenoga govedeg mesa bez kostiju obuhvaćenog oznakom KN ex 0210 20 90 podrijetlom iz Švicarske (dalje u tekstu „kvota“).

Redni broj kvote je 09.4202.

2. Na proizvode iz stavka 1. primjenjuju se pravila o podrijetlu navedena u članku 4. Sporazuma između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o trgovini poljoprivrednim proizvodima.

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.⁽²⁾ SL L 362, 9.12.2004., str. 4.⁽³⁾ Vidjeti Prilog IV.⁽⁴⁾ SL L 114, 30.4.2002., str. 132.⁽⁵⁾ SL L 114, 30.4.2002., str. 1.⁽⁶⁾ SL L 114, 26.4.2008., str. 3.⁽⁷⁾ SL L 115, 29.4.2008., str. 10.

3. Za potrebe ove Uredbe, sušeno goveđe meso bez kostiju znači komadi mesa od buta goveda starog najmanje 18 mjeseci, bez vidljive mišićne masti (3 do 7 %) i pH vrijednosti svježeg mesa između 5,4 i 6,0, soljeno, začinjeno, prešano, sušeno samo na svježem suhom zraku, na kojima se stvara plemenita plijesan (mikroskopska gljivična flora). Masa gotovog proizvoda iznosi između 41 % i 53 % sirovog proizvoda prije soljenja.

Članak 2.

1. Uvoz količina iz članka 1. stavka 1. podliježe podnošenju uvozne dozvole prilikom puštanja robe u slobodan promet.

2. Izvornik potvrde o istovjetnosti robe sastavljen u skladu s člankom 3. i njegova preslika podnose se nadležnom tijelu uz zahtjev za izdavanje prve uvozne dozvole koja se odnosi na tu potvrdu o istovjetnosti robe.

3. Potvrda o istovjetnosti robe može se koristiti za izdavanje više uvoznih dozvola ako se time ne premašuju količine navedene u potvrdi. Ako se na temelju jedne potvrde izdaje više dozvola, nadležno tijelo u potvrdi o autentičnosti unosi napomenu o dodijeljenoj količini.

4. Nadležno tijelo može izdati uvozne dozvole tek nakon što se uvjeri da svi podaci iz potvrde o istovjetnosti robe odgovaraju onima koje svaki tjedan primaju od Komisije o tom predmetu. Dozvole se izdaju neposredno nakon toga.

Međutim, nadležno tijelo može u iznimnim slučajevima i na uredno obrazloženi zahtjev izdati uvoznu dozvolu i prije nego što zaprimi podatke od Komisije, i to na temelju odgovarajućih potvrda o istovjetnosti robe. U takvim slučajevima iznos osiguranja za uvozne dozvole odgovara punoj carini u okviru Zajedničke carinske tarife. Nakon što zaprime podatke koji se odnose na potvrdu, države članice to osiguranje zamjenjuju onim iz članka 5. stavka 3. točke (a) Uredbe (EZ) br. 382/2008.

5. Polje 20. zahtjeva za izdavanje dozvole i same dozvole sadrži jedan od podataka navedenih u Prilogu I.

Članak 3.

1. Potvrde o istovjetnosti robe iz članka 2. izrađuju se u jednom izvorniku i dvije preslike koji se tiskaju i popunjavaju na jednom od službenih jezika Unije, u skladu s obrascem iz Priloga II. Potvrda se također može tiskati i popunjavati na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika zemlje izvoznice.

Nadležna tijela države članice u kojoj se podnosi zahtjev za izdavanje uvozne dozvole mogu zatražiti prijevod potvrde.

2. Obrazac potvrde je veličine 210 × 297 mm. Papir koji se koristi ne smije biti lakši od 40 g/m². Izvornik je bijele boje, prva preslika ružičaste, a druga preslika žute boje.

3. Izvornik potvrde i njezine preslike mogu biti tipkane ili pisane rukom. U potonjem slučaju moraju biti popunjeni crnom tintom i velikim tiskanim slovima.

4. Svaka potvrda ima vlastiti redni broj, nakon kojeg slijedi naziv zemlje koja je izdaje.

Redni broj i naziv preslika jednaki su onima izvornika.

5. Definicija sušenoga goveđeg mesa bez kostiju iz članka 1. stavka 3. jasno se navodi u potvrdi.

6. Potvrde su valjane samo ako ih je propisno ovjerilo tijelo izdavatelj navedeno u Prilogu III.

Potvrde se smatraju propisno ovjerenima ako su u njima navedeni datum i mjesto izdavanja te ako se na njima nalaze žig tijela koje ih izdaje i potpis osobe, ili osoba, ovlaštenih za njihovo potpisivanje.

Članak 4.

1. Tijela koja izdaju potvrde navedena u Prilogu III.:

(a) priznata su kao takva od strane Švicarske;

(b) obvezuju se da će provjeravati podatke u potvrdama o istovjetnosti robe;

(c) obvezuju se da će najmanje jednom tjedno Komisiji dostaviti sve informacije koje omogućuju provjeru podataka u potvrdama o istovjetnosti robe, posebno provjeru broja potvrda, podataka o izvozniku, primatelju, određenoj zemlji, proizvodu i neto masi te datuma potpisa.

2. Komisija može revidirati popis iz Priloga III. ako uvjet iz stavka 1. točke (a) više nije ispunjen ili ako tijelo izdavatelj ne ispuni neku od svojih obveza.

Članak 5.

Potvrde o istovjetnosti robe i uvozne dozvole vrijede tri mjeseca od dana izdavanja.

Članak 6.

Primjenjuju se odredbe uredaba (EZ) br. 376/2008 i (EZ) br. 382/2008 te Poglavlja III. Uredbe Komisije (EZ) br. 1301/2006 ⁽¹⁾, osim ako je drukčije predviđeno u ovoj Uredbi.

Članak 7.

Nadležna tijela Švicarske Komisiji dostavljaju predloške otisaka žigova kojima se koriste švicarska tijela izdavatelji te imena i potpise osoba ovlaštenih za potpisivanje potvrda o istovjetnosti robe. Svaka naknadna promjena žiga ili imena također se prijavljuje Komisiji što prije. Komisija te informacije prosljeđuje nadležnim tijelima država članica.

Članak 8.

1. Odstupajući od članka 11. stavka 1. drugog podstavka Uredbe (EZ) br. 1301/2006, države članice obavješćuju Komisiju:

(a) najkasnije 28. veljače po isteku svakog razdoblja važenja uvozne carinske kvote, o količinama proizvoda za koje su u prethodnom razdoblju važenja uvozne carinske kvote izdane uvozne dozvole, uključujući podatak „nije primjenjivo”;

(b) najkasnije 30. travnja po isteku svakog razdoblja važenja uvozne carinske kvote, o količinama proizvoda obuhvaćenih neiskorištenim ili djelomično iskorištenim uvoznim dozvolama, koje odgovaraju razlici između količina upisanih na poleđini uvoznih dozvola i količina za koje su dozvole izdane, uključujući podatak „nije primjenjivo”.

2. Države članice u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1301/2006 Komisiju obavješćuju o količinama proizvoda puštenih u slobodan promet.

3. Obavijesti iz stavka 1. dostavljaju se u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 792/2009 ⁽²⁾, a koriste se kategorije proizvoda navedene u Prilogu V. Uredbi (EZ) br. 382/2008.

Članak 9.

Uredba (EZ) br. 2092/2004 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Uredbu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu V.

Članak 10.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. siječnja 2013.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ SL L 238, 1.9.2006., str. 13.

⁽²⁾ SL L 228, 1.9.2009., str. 3.

PRILOG I.

Podaci iz članka 2. stavka 5.

- *na bugarskom:* Сушено обезкостено говеждо или телешко месо — Регламент за изпълнение (ЕС) № 82/2013
- *na španjolskom:* Carne de vacuno seca deshuesada — Reglamento de Ejecución (UE) no 82/2013
- *na češkom:* Vykostěné sušené hovězí maso — prováděcí nařízení (EU) č. 82/2013
- *na danskom:* Tørret udbenet oksekød — gennemførelsesforordning (EU) nr. 82/2013
- *na njemačkom:* Entbeintes, getrocknetes Rindfleisch — Durchführungsverordnung (EU) Nr. 82/2013
- *na estonskom:* Kuivatatud kondita veiseliha – rakendusmäärus (EL) nr 82/2013
- *na grčkom:* Αποξηραμένο βόειο κρέας χωρίς κόκαλα — Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 82/2013
- *na engleskom:* Dried boneless beef — Implementing Regulation (EU) No 82/2013
- *na francuskom:* Viande bovine séchée désossée — règlement d'exécution (UE) no 82/2013
- *na talijanskom:* Carni bovine disossate ed essiccate — regolamento di esecuzione (UE) n. 82/2013
- *na latvijskom:* Žāvēta atkaulota liellopu gaļa – Īstenošanas regula (ES) Nr. 82/2013
- *na litavskom:* Džiovinta jautiena be kaulų – Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 82/2013
- *na mađarskom:* Szárított kicsontozott marhahús – 82/2013/EU végrehajtási rendelet
- *na malteškom:* Ċanga mnixxfa mingħajr għadam — Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 82/2013
- *na nizozemskom:* Gedroogd rundvlees zonder been — Uitvoeringsverordening (EU) nr. 82/2013
- *na poljskom:* Suszone mięso wołowe bez kości — rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 82/2013
- *na portugalskom:* Carne de bovino seca desossada — Regulamento de Execução (UE) n.o 82/2013
- *na rumunjskom:* Carne de vită dezosată uscată – Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 82/2013
- *na slovačkom:* Sušené vykostené hovädzie mäso – vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 82/2013
- *na slovenskom:* Posušeno goveje meso brez kosti — Izvedbena uredba (EU) št. 82/2013
- *na finskiom:* Kuivattua luutonta naudanlihaa – täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 82/2013
- *na švedskom:* Torkat benfritt nötkött – genomförandeförordning (EU) nr 82/2013

PRILOG II.

1. Pošiljatelj (puni naziv i adresa)		POTVRDA br. 0000 IZVORNIK ZEMLJA IZVOZNICA:	
2. Primateelj (puni naziv i adresa)		POTVRDA O ISTOVJETNOSTI ROBE za izvoz sušenoga goveđeg mesa bez kostiju u EU (primjena Provedbene uredbe (EU) br. [82/2013])	
<p><i>Napomene</i></p> <p>A. Ova potvrda izrađuje se u jednom izvorniku i dvjema preslikama.</p> <p>B. Izvornik i njegove dvije preslike trebaju biti tipkani ili ručno popunjeni; u potonjem slučaju moraju biti popunjeni tintom i velikim tiskanim slovima.</p>			
3. Oznake, brojevi, broj i vrsta koleta, opis robe	4. Podbroj kombinirane nomenklature	5. Bruto-masa (kg)	6. Neto-masa (kg)
7. Neto-masa (kg) (riječima)			
8. Ja, niže potpisani, u ime nadležnog tijela izdavatelja (polje 9) potvrđujem da gore opisana roba u potpunosti odgovara podrijetlu i definiciji iz članka 1. stavaka 2. i 3. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. [82/2013] o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu uvozne carinske kvote za sušeno goveđe meso bez kostiju podrijetlom iz Švicarske.			
9. Ovlašteno tijelo izdavatelj		Mjesto: Datum:	
		(Žig tijela izdavatelja)	
		(Potpis)	

PRILOG III.

Popis tijela u Švicarskoj ovlaštenih za izdavanje potvrda o istovjetnosti robe

— Office fédéral de l'agriculture/Bundesamt für Landwirtschaft/Ufficio federale dell'agricoltura.

PRILOG IV.

Uredba stavljena izvan snage i popis njezinih naknadnih izmjena

Uredba Komisije (EZ) br. 2092/2004
(SL L 362, 9.12.2004., str. 4).

Uredba Komisije (EZ) br. 1830/2006
(SL L 354, 14.12.2006., str. 3).

Uredba Komisije (EZ) br. 1965/2006
(SL L 408, 30.12.2006., str. 26.).

samo članak 7. i Prilog VIII.

Uredba Komisije (EZ) br. 749/2008
(SL L 202, 31.7.2008., str. 37.).

samo članak 2. i Prilog II.

Uredba Komisije (EZ) br. 381/2009
(SL L 116, 9.5.2009., str. 16.).

Provedbena uredba Komisije (EU) br. 666/2012
(SL L 194, 21.7.2012., str. 3).

samo članak 1.

PRILOG V.

Korelacijska tablica

Uredba (EZ) br. 2092/2004	Ova Uredba
Članci od 1. do 7.	Članci od 1. do 7.
Članak 7.a	Članak 8.
Članak 8.	—
—	Članak 9.
Članak 9.	Članak 10.
Prilozi I, II. i III.	Prilozi I, II. i III.
—	Prilog IV.
—	Prilog V.